

## Witamy.

Ogród Uzdrawienia posiada znaczenie symboliczne. Jest zaproszeniem do pojednania i uzdrowienia, a ostatecznie do osiągnięcia wolności wewnętrznej skierowanym nie tylko do ofiar nadużyć seksualnych i ich rodziny, ale także do szerszej rodziny Kościoła katolickiego.

Ogród Uzdrawiania zaprasza wszystkich do refleksji nad własną radością i cierpieniem. Dla wielu osób, które przeżyły molestowanie seksualne może to być pierwszy krok w kierunku procesu uzdrowienia lub po prostu jakiś jego etap. Biuro Pomocy Duszpasterskiej Archidiecezji Chicago udziela wsparcia osobom, które potrzebują pomocy. Biuro wspomaga starania ofiar, które doświadczyły molestowania, pomaga im w osiągnięciu psychicznego, emocjonalnego i duchowego uzdrowienia. Biuro Pomocy Duszpasterskiej, od momentu swego powstania, świadczy usługi i udziela wsparcia ofiarom i członkom ich rodzin.

### Więcej informacji:

312.534.3380  
OPCY@archchicago.org  
protect.archchicago.org/offices-and-services/office-of-assistance-ministry

### Ogród Uzdrawiania

Znajduje się na terenie parafii Makti Świętej Rodziny  
1080 West Roosevelt Road  
Chicago, IL 60608

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Biuro Pomocy Duszpasterskiej  
P. O. Box 1979  
Chicago, Illinois 60690-1979  
312.534.3380  
protect.archchicago.org

Stworzenie Ogródu Uzdrawienia jest próbą podjętą przez nas, osoby które doświadczyły molestowania ze strony duchownych Archidiecezji Chicago. Ogród ma służyć pomocą w procesie uzdrowienia, uczenia się i wzrastania po wyrządzonej nam krzywdzie fizycznej, psychicznej, emocjonalnej i duchowej. Pragniemy docierać do Was, którzy być może doświadczyliście cierpienia w wyniku jakiegoś tragicznego wydarzenia, które tak jak nam, złamało serce. Pragniemy, aby to uzdrawiające miejsce pomagało nam wszystkim odnajdywać w sobie przestrzeń, w której pocujemy się wolni od strachu, wstydu i osądu innych.

Oświadczenie Komisji ds. Planowania Ogródu Uzdrawienia  
9 czerwca 2011 r.

### KOMISJI DS. PLANOWANIA OGRODU UZDROWIENIA

Michael Hoffman  
Joseph Iacono  
Donna Johnson-Polencheck  
Vincent Sperduto  
Ks. Jeremiah Boland  
Ks. Lawrence Dowling  
Matt Hunnicutt  
Thomas P. Tharayil  
Ruth Robinson  
Mayra Flores

luty 2023 r.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



# OGRÓD UZDROWIENIA

**1080 West Roosevelt Road  
Chicago, Illinois 60608**

Drzewo ma jeszcze nadzieję, bo ścięte, na nowo wyrasta, świeży pęd nie obumrze. Choć bowiem korzeń zestarzeje się w ziemi, a pień jego w piasku zbutwieje, gdy wodę poczuje, odrasta, rozwija się jak młoda roślina.

— Hi 14, 7–9



## INSPIRACJA

Pomysł utworzenia Ogródu Uzdrawienia został mi przedstawiony przez ofiary nadużyć seksualnych niektórych duchownych, księży oraz pracowników Biura ds. Ochrony Dzieci i Młodzieży. Zaproponowali oni budowę takiego ogrodu, jako miejsca schronienia, modlitwy, refleksji i strefy chwilowego odosobnienia – świętej przestrzeni, gdzie dostępne są materiały pomocne w procesie uzdrawiania i gdzie Bóg, którego obecność i dobroć jest najbardziej widoczna w naturze, pomaga wszystkim podążającym indywidualnymi ścieżkami ku uzdrowieniu i pojednaniu.

– Franciszek Kardynał George, OMI

W styczniu 2009 roku został utworzony komitet ds. planowania Ogródu Uzdrawienia. W jego skład weszły cztery ofiary nadużyć seksualnych, których dopuścili się duchowni, dwóch księży diecezjalnych i pracownicy Biura ds. Ochrony Dzieci i Młodzieży. Latem 2010 roku przestawiono wstępny projekt ogrodu kardynałowi George'owi, który go zatwierdził. Budowa Ogródu Uzdrawienia rozpoczęła się w listopadzie 2010 roku. Ogród został pobłogosławiony i poświęcony 9 czerwca 2011 r.



## Ziemia

Ogród Uzdrawienia znajduje się na terenie parafii Matki Świętej Rodziny przy 1080 West Roosevelt Road w Chicago. Usytuowanie ogrodu w parafii o historycznym dla naszej archidiecezji znaczeniu, zapewnia mu właściwą lokalizację i sprawia, że znajduje się on w sąsiedztwie kościoła i centrum parafialnego. Świątynia Świętej Rodziny była jednym z dwóch kościołów, które przetrwały wielki pożar Chicago w 1871 roku.

## Światło

Centralna ścieżka Ogródu Uzdrawienia prowadzi bezpośrednio do rzeźby zatytułowanej „Krań Miłości”. Rzeźba ta przedstawia pełną radości Świętą Rodzinę, która tańczy w Ogrodzie Uzdrawień. Rzeźba wykonana została z brązu, waży niecałe 600 funtów, a średnica kręgu stworzonego przez zatrzymane w tańcu, trzymające się za ręce postaci, wynosi niemal sześć stóp. Artysta, twórca pomnika George Michael Myers z Prescott w Arizonie, od ponad 40 lat tworzy ekspresyjne rzeźby. „Krań Miłości” w Ogrodzie Uzdrawiania jest darem Sióstr Najświętszej Rodziny z Nazaretu.

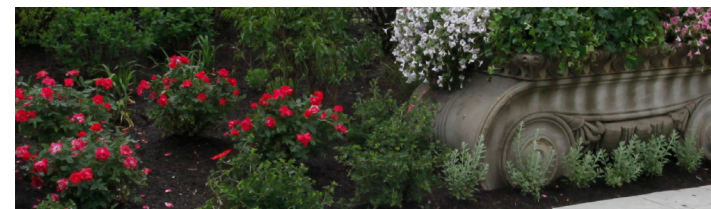
## Drzewa i rośliny

W Ogrodzie Uzdrawienia można znaleźć ponad 25 gatunków różnych drzew, roślin i kwiatów. Po obu stronach centralnego cokołu rzeźby pną się w górę ozdobne róże „Pink Knock Out Rose”, rosną hortensje „Pink Diamond Paniculata”, „Royal Purple” oraz jest tam wiele innych kwiatów. Przy ulicy, pomiędzy klonami, posadzono duże krzewy „Chicago Fire”. Rośliny te w porze jesiennej przybierają jaskrawoczerwony kolor, stąd nazywane są „płonącymi krzewami”. W miejscu, gdzie centralna ścieżka ogrodu łączy się ze ścieżką wschodnią, kwitnie „Spiced Bouquet”.

## Wsparcie dla Ogródu Uzdrawienia

Ogród Uzdrawienia jest projektem Archidiecezji Chicago, który został zatwierdzony przez Kardynała Franciszka George'a, OMI. Pomysł stworzenia ogrodu pochodzi od społeczności ofiar nadużyć seksualnych.

Jako członkowie wspólnoty katolickiej jesteście świadomi ran zdanych naszemu Kościołowi przez kryzys i grzech. Wiara wzywa nas, abyśmy byli narzędziami w procesie uzdrawiania. Jeśli jesteś zainteresowany finansowym wsparciem Ogródu Uzdrawienia, prosimy o kontakt z Biurem Pomocy Duszpasterskiej pod numerem telefonu: 312.534.3380.



Ścieżka w pięknym ogrodzie prowadzi do uzdrawienia i pokoju. Oferując tę drogę, Kościół szczerze przeprasza tych, którzy zostali wykorzystani seksualnie przez księży lub inne osoby w Archidiecezji Chicago. Droga ich cierpienia jest drogą, którą powinni kroczyć wszyscy, aby wszyscy razem odnaleźli pokój, który jest darem Boga. Jezus towarzyszy każdemu na drodze życia i jest sercem tego uzdrawiającego ogrodu.

– Franciszek Kardynał George, OMI  
Arcybiskup Chicago 1997–2014